



Auszeichnungssysteme

- D** Bedienungsanleitung
- GB** Handling Instructions
- F** Mode d'Emploi
- NL**
- B**
- E** Instrucciones de Manejo

(D) Erstellen des Druckbildes:

Durch Herausziehen des Einstellknopfes (3) jede gewünschte Einzelstelle des Druckwerkes (1) anwählen und dann durch Drehen des Knopfes die gewünschte Ziffer einstellen. Die 14. Position auf dem Druckband ist die absolute Leerstelle!

Wichtig: Einstellknopf nach dem Einstellen immer bis zum Anschlag wieder eindrücken. Ist der Knopf nicht eingedrückt, kann das Druckwerk beschädigt werden, und das Gerät druckt nicht.



(GB) Setting the price code:

Pull adjustment knob (3) out to desired position and turn knob to select number which shall be printed. The 14. position on printband is always vacant!

Important: Adjustment knob must be pressed in before operating to avoid damages to the printhead an that gun does not print.

(F) Composition de l'Impression:

Tirez le bouton de sélection (3) vers l'extérieur et, en le tournant, faites apparaître le chiffre voulu. La 14ème position sur la bande d'impression correspond à l'emplacement vierge.

Important: Une fois tous les chiffres en place, repoussez complètement le bouton de sélection, sinon l'étiquette ne sera pas imprimée.

Attention: Seule la partie blanche des bandes d'impression doit apparaître dans la fenêtre de lecture.

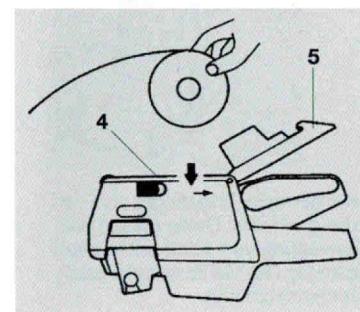
(NL) (B) Het instellen van het drukwerkvenster:

Door het uittrekken van de instelknop (3) is iedere gewenste instelling van het drukwerk (1) te kiezen, hierna kan door draaien aan de knop het gewenste cijfer ingesteld worden. De 14. positie op de drukband is de absolute lege positie.

NB: De instelknop na het instellen altijd weer geheel indrukken. Als de knop niet geheel ingedrukt wordt kan het drukwerk beschadigd worden en het apparaat drukt niet af.

(E) Composición de los números del precio

Tirar del botón (3) hacia afuera hasta la posición deseada y girar para seleccionar el dígito deseado. La posición 14 esta siempre en blanco! **Importante:** El botón de ajuste de números debe de volver a su posición inicial normal antes de operar con la máquina con el fin de evitar daños al cabezal impresor y que este no imprima.



- D** Etikettenrolle einsetzen
- GB** Insert Label Roll
- F** Mise en place du rouleau d'étiquettes
- NL** Het inzetten van de etikettenrol
- B** Colocación del rollo de etiquetas
- E**

D Durch gleichzeitiges Ziehen der beiden Halteknöpfe (4) in Pfeilrichtung öffnet sich der Klappboden (5). Die neue geöffnete Etikettenrolle einlegen wie Abbildung zeigt.

GB Press both stop pins (4) in direction of arrow to open bottom (5). Insert new label roll as shown on Fig.

F En tirant simultanément les 2 boutons d'arrêt (4) en direction de la flèche (c'est-à-dire vers vous), vous ouvrez l'étiqueteuse (5). Placez le rouleau d'étiquettes dans le corps de la machine comme présenté sur l'image.

NL Door het gelijktijdig naar achteren schuiven van de zich aan weerszijden bevindende schuifjes (4) in de richting van de pijlen gaat de bodem (5) open. De nieuw aangebroken etikettenrol zoals afgebeeld in het apparaat steken.

B Actionner plusieurs fois la poignée, afin de mettre en place et de tendre la bande d'étiquettes. La pince est prête à l'emploi.

E Tirando simultáneamente de los dos botones de paro (4) en dirección a la flecha, abrir la etiquetadora (5). Colocar el nuevo rollo tal como indica la Fig.

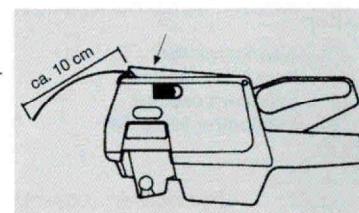
D Das Etikettenband ca. 10 cm herausstehlassen und den Klappboden mit deutlichem Einrasten schließen.

GB Pull out a label tape of appr. 10 cm and close bottom until it snaps.

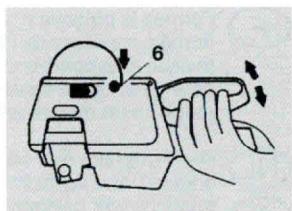
F Faites sortir environ 10 cm de la bande d'étiquettes et fermez la porte.

NL De etikettenband ca. 10 cm uit laten steken en de bodemplaat met een duidelijke klik sluiten.

B Tire hacia afuera aproximadamente 10 cm de cinta de etiquetas y cierre la tapa hasta oír el chasquido.



D Das Etikettenband hinter der weißen Umlenkrolle (6) und dem Transportrad einführen. Durch mehrmaliges Zusammendrücken der Griffe wird das Etikettenband eingezogen und gespannt. Das Gerät ist etikettierbereit.



GB Put the label band behind the white guide roller (6) an the transport wheel. Squeeze handle several times in order to pull in and stretch the tape. The labeler is now ready to use.

F Placer le ruban d'étiquettes. Le faire passer derrière la rouleau de guidage blanc (6) et la roue d'entraînement. Actionner plusieurs fois la poignée, afin de mettre en place et de tendre la bande d'étiquettes. La pince est prête à l'emploi.

NL Het etikettenrugband achter de witte transportas (6) en het transportwiel insteken. Daarna enige etiketten van het rugband afhalen. Door het handvat van het etiketteerapparaat meerdere malen in te drukken, wordt het etikettenrugband naar binnen getrokken en gespannen. Het etiketteerapparaat is nu klaar voor gebruik.

E Introducir la cinta de etiquetas por detrás del rollo de inversión blanco (6) y de la rueda de transporte. Presionar varias veces las empuñaduras para pasar y tensar la cinta de etiquetas. Ahora el aparato ya está preparado para funcionar.

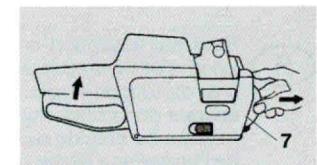
D Farbrollenhalter entnehmen

GB Remove Ink Roller Carriage

F Enlèvement du support-encreur

NL Het uitnemen van de inktrolhouder

B Extracción del porta rodillo entintador



D Griffe mit einer Hand zusammengedrückt halten. Mit der anderen Hand den Farbrollenhalter (7), der nun hervorschaut, zwischen Daumen und Mittelfinger greifen. Mit dem Zeigefinger am Gerät abstützen und mit einer Schwenkbewegung nach vorn und nach oben den kompletten Farbrollenhalter entnehmen.

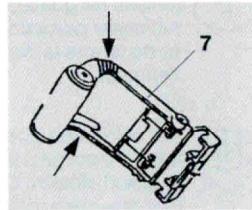
GB Keep handle squeezed with one hand. Take ink roller carriage (7) between thumb and middle finger of the other hand. Support index finger on gun and remove cpl. ink roller carriage by pivoting it to the front and top.

F Fermez la poignée d'une main et, tout en la maintenant fermée, saisissez de l'autre main, entre le pouce et le majeur, le support-encreur (7). Appuyez avec l'index sur le haut du support-encreur et retirez celui-ci avec un mouvement du bas vers le haut.

NL De handgreep met één hand ingedrukt houden. Met de andere hand de inktrolhouder (7) tussen duim en middelvinger pakken. Steun mit de wijsvinger op het apparaat en trek de inktrolhouder tegelijkertijd naar voren en naar boven uit het apparaat.

E Mantenga el mango apretado con una mano. Coja el portarodillo entintador (7) entre el pulgar y el dedo medio de la otra mano, apoye el indice en la máquina y quite el portarodillo basculando hacia adelante y arriba.

D Farbrollenwechsel



GB Replacing Ink Roller

F Changement de l'encreur

NL Inktrol verwisselen

B

E Reemplazar el rodillo entintador

D Den Farbrollenhalter (7) an den geriffelten Stellen zwischen Daumen und Zeigefinger kräftig zusammendrücken. Der Halter spreizt sich, und die Farbrolle kann herausfallen. Den wieder gespreizten Halter in die vorher geöffnete Blisterverpackung senken und die neue Farbrolle einrasten lassen. Die Farbrolle darf nicht nachgetränkt werden.

GB Squeeze knurled areas (↗) of ink roller carriage between thumb and index finger. The carriage spreads and ink roller (G) will drop out. Spread the carriage again, put it into an ink roller blister pack and make a new ink roller snap in. The ink roller must not be resoaked with ink.

F Saisissez le support-encreur (7) entre pouce et index par les parties inférieures striées et appuyez fortement. Les bras du support-encreur s'écartent et permettent au rouleau encreur de tomber. Pour le remplacer, guidez de la même manière les bras du support en les introduisant à l'intérieur de l'emballage blister ouvert, afin de placer le nouvel encreur. L'encreur ne doit pas être réencré.

NL De inktrolholder bij het geribbelde gedeelte tussen duim en wijsvinger stevig samendrukken. De inktrol valt nu uit de houder. Op dezelfde wijze kan de nieuwe inktrol uit de geopende verpakking genomen worden. Beslist geen inkt bijvullen maar de inktrol vervangen.

E Presionar las areas grabadas del porta-rodillo entre el pulgar y el índice. El porta-rodillo se extenderá y el rodillo podrá ser separado. Extienda de nuevo el porta-rodillo, póngalo en el blister de los rodillos y coloque un nuevo rodillo. El rodillo de tinta no debe ser reentintado.

D Einsetzen des Farbrollenhalters

GB To insert Ink Roller Carriage

F Remise en place du support-encreur

NL Het inzetten van de inktrolhouder

B Colocación del portarodillos entintador

D Den Farbrollenhalter von unten mit dem Zeigefinger und von oben mit dem Daumen auf der geriffelten Stelle fassen und mit einer leichten Schwenkbewegung von oben nach unten den Halter wieder auf dem Quersteg des Gehäuses einrasten. Das **contact**- Gerät ist wieder einsatzbereit.

GB Take ink roller carriage between index finger and thumb at the knurled area of the top and make the carriage snap in again on the crossbar of the housing, pivoting from the top to the bottom. The **contact**- labeler is again ready to use.

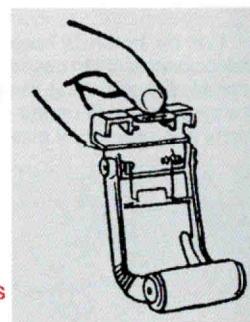
F Saisissez le support-encreur entre pouce et index, comme indiqué sur le dessin, le pouce appuyant sur la languette striée, et placez-le sur la barre transversale de l'appareil, celle-ci reprenant sa position dans les encoches du support, puis, d'un mouvement basculant, en exerçant une pression, réenclenchez le support. Votre étiqueteuse **contact**- est de nouveau prête à l'emploi.

NL De inktrolhouder van onderen met de wijsvinger en van boven met de duim op het geribbelde deel vastpakken. Nu met een van boven naar beneden gaande beweging de houder weer in het apparaat plaatsen. Het **contact**- etiketteerapparaat is weer klaar voor gebruik.

E Tomar el porta-rodillo entre el dedo pulgar y el índice por la parte grabada superior y presionar para alojarlo en la barra transversal pivotando de arriba a abajo. La etiquetadora **contact**- ya esta lista de nuevo.

Alleinhersteller
Sole Manufacturer
Fabricant exclusif
Fabricante exclusivo

Verkauf durch
Sales by
Distributeur par
Venta por



contact®

Auszeichnungssysteme

D Bedienungsanleitung

GB Handling Instructions

F Mode d'Emploi

NL Gebruikershandleiding

B Instrucciones de Manejo

Modell · Model · Modèle · Modelo
5.22 - 9.25, 10.26

€ 19.30

22 x 12

€550.60

25 x 12, 26 x 12



Modell · Model · Modèle · Modelo
11.22 - 20.16

216140

€142.50

22 x 16

41618191

€69.90

26 x 16



Modell · Model · Modèle · Modelo
4.16 - 5.16 Super

€14.66

25 x 16R



Made in Germany

Ihr Ansprechpartner:

CuNU | Online - André Uhlmann
Internet: <http://www.cunu.de>
Mail: service@warenauszeichnung.com
Telefon: +49 (0) 6643 910 144